

Richtlinie für Speditionen | Directive pour entreprises e transport

Diese Richtlinie zur Sicherheit gilt für das gesamte Werksgelände der Gebrüder Dorfner. Bei Zuwiderhandlung gegen diese Richtlinie behält sich die Gebrüder Dorfner vor, die Beladung des Fahrzeugs abzulehnen, bzw. von ihrem Hausrecht Gebrauch zu machen. Es obliegt dem Auftragnehmer (Spediteur/ Transport Unternehmen) sein Personal – auch Subunternehmer – wirksam über den Inhalt dieser Richtlinie zu informieren.

Das Thema Sicherheit hat bei Dorfner hohe Priorität. Informationsplakate weisen Sie bzw. Ihre Fahrer und Subunternehmer auf unsere Sicherheitsrichtlinien hin.

La présente directive de sécurité s'applique à l'ensemble du site de production de la Gebrüder Dorfner. En cas d'enfreinte à cette directive, la Gebrüder Dorfner se réserve le droit de refuser le chargement du véhicule ou de faire valoir son droit de propriété. Il incombe au mandataire (transporteur/entreprise de transport) d'informer son personnel - et ses sous-traitants - au sujet du contenu de la présente directive.

Dorfner accorde une haute priorité au sujet Sécurité. Des affiches d'informations attirent votre attention et celle des sous-traitants sur nos directives de sécurité.

1. ALLGEMEIN | général

Das Fahrzeug muss für die vorgesehene Fracht tauglich sein (z.B. in Form, Abmessungen und Gesamtgewicht). Des Weiteren muss die Verkehrssicherheit gemäß deutscher Rechtsanforderungen (u.a. Straßenverkehrsordnung) des Fahrzeugs gewährleistet sein.

Le véhicule doit convenir au chargement prévu (p. ex. du point de vue forme, dimensions et poids total en charge). En outre, la sécurité de la circulation du véhicule doit être garantie conformément aux exigences juridiques allemandes (entre autres code de la route).

Energieeffiziente Fahrzeuge (z.B. Euro 6) werden bevorzugt.

Préférence est donnée aux véhicules économes en énergie (p. Ex. Euro 6).

Die Beschaffenheit des Fahrzeugs darf weder das Be- und Entladen behindern noch das zu verladene Gut beeinträchtigen.

La structure du véhicule ne doit entraver ni le chargement, ni le déchargement, ni la marchandise à charger.

Die Ladefläche muss sauber, trocken, unbeschädigt, sowie frei von Schädlingen und ohne Fremdgerüche sein.

Le plateau de chargement doit être propre, sec, non endommagé, exempt de parasites et d'odeurs étrangères.

Es bestehen keine Defekte an Bordwänden, Rungen und Planen.

Les ridelles, ranchers et bâches se trouvent en parfait état.

Beschädigungen am Container müssen fachmännisch repariert sein. Container mit Rissen, welche durch Silikon, Kleband oder vergleichbare Hilfsmittel abgedeckt wurden, werden nicht beladen.

Tout endommagement du conteneur doit être réparé de manière professionnelle. Des conteneurs fissurés, rapiécés avec de la silicone, du ruban adhésif ou des moyens semblables ne seront pas chargés.

Bauart und Ausrüstung des Fahrzeugs müssen eine ordnungsgemäße Sicherung der Ladung zulassen.

Le type et l'équipement du véhicule doivent assurer une sécurisation en bonne et due forme du chargement.

Ventile, Dichtungen, Deckel, Schläuche, Siebe und mitgeführte Pumpen, sowie sonstige lose Fahrzeugteile, müssen funktionsfähig und in einem gesäuberten einwandfreien Zustand sein. Drahtseile oder ähnliche Vorrichtungen an Tankanschlüssen (z.B. im Abtankkasten) sind intakt zu halten.

Vannes, joints, couvercles, flexibles, cribles et pompes transportées, ainsi qu'autres pièces de véhicule non attachées doivent être aptes au fonctionnement et se trouver en parfait état de propreté. Câbles métalliques et dispositifs analogues sur des raccords de réservoirs (p. ex. dans le caisson de puisage) doivent être maintenus intacts.

Die Probenahme an Domdeckeln muss gefahrlos möglich sein.

Le prélèvement sur des dômes de remplissage doit s'avérer possible sans danger.

Sollten diese Auflagen nicht eingehalten sein, entscheidet der Empfänger schriftlich wie weiter verfahren werden soll. Ggf. muss das Fahrzeug bis zur Entscheidung des Empfängers warten!

Au cas où ces consignes ne seraient pas respectées, le destinataire décidera par écrit de la suite de la procédure. Le cas échéant, le véhicule devra attendre chez le destinataire, jusqu'à la prise de décision !

Im Ladungsbereich (z.B. Tankkasten, Laderaum) ist das Mitführen von Holzwerkzeugen (z.B. Pinsel, Bürste, Hammer mit Stielen aus Holz) untersagt. Dies gilt sowohl für Tank- und Silofahrzeuge als auch für Container-, Koffer- und Planwagenladungen.

Dans la zone de chargement (p. ex. caisson de puisage, compartiment de chargement), il est interdit d'amener des outils en bois (p. ex. pinceau, brosse, marteau à manche en bois). Ceci est valable aussi bien pour les véhicules-citernes et camions-silos que pour les chargements en conteneur, coffre et chariot bâché.

Um das Risiko für das Eindringen von Fremdkörpern gering zu halten, sind mitgeführte Gegenstände generell intakt und in hygienisch einwandfreiem Zustand zu halten.

Afin de minimiser l'infiltration de corps étrangers au maximum, maintenir les objets utilisés dans un état intact et parfaitement hygiénique.

Der Spediteur gewährleistet durchgängig eine Ermittlung des aktuellen Standortes des Fahrzeugs bzw. der zu transportierenden Waren (z.B. Zwischenlagerung bei Stückgutversand).

Le transporteur garantit en permanence une localisation actuelle du véhicule ou des marchandises à transporter (p. ex. stockage intermédiaire en cas d'expédition de marchandises).

2. Fahrzeug / Ladung Véhicule / chargement

Das gesetzlich zulässige Gesamtgewicht des Lkw darf nicht überschritten werden.

Le poids total en charge légal autorisé pour le camion ne doit pas être excédé.

Zusammen mit der zu ladenden Ware dürfen keine Gefahrgüter gemäß Gefahrgutverordnung transportiert werden. Gleiches gilt für Güter, welche dazu geeignet wären, die zu ladende Ware zu beeinflussen (u.a. Glas, oder Allergene Lebensmittel (gemäß VO (EU) 1169/2011, Anhang II)).

Il est interdit de transporter avec la marchandise à charger des matières dangereuses selon la réglementation sur les matières dangereuses. De même pour les marchandises qui risqueraient d'influencer la marchandise à transporter (entre autres verre ou denrées alimentaires allergéniques (selon la réglementation (UE) 1169/2011, annexe II)).

Ladetermine sind bindend. Sollte eine Verschiebung unvermeidlich sein, ist Gebrüder Dorfner direkt und umgehend zu informieren.

Les délais fixés pour le chargement sont contraignants. Au cas où un décalage s'avérerait inévitable, la Gebrüder Dorfner doit en être informée directement et immédiatement.

Etwaige Tauschpaletten müssen über die Tauschkriterien der EPAL hinaus hell, sauber, ganz und trocken sein.

En plus des critères d'échange dictés par l'EPAL, les palettes d'échange doivent être claires, propres, complètes et sèches.

Die Möglichkeit, zu beladende Lkw zu verplomben muss gewährleistet sein.

Qualität / Umwelt / Energie Bereich: Verladung/Waage Seitenzahl 4 von 6 Ausgabedatum: 01.07.2025 Rev.-Stand: 3 Erstellt: M. Bäuerle Geprüft: E. Zielbauer Freigegeben: E. Zielbauer	Richtlinien für Speditionen AA00510	
--	--	---

La possibilité de sceller des camions à charger doit être garantie.

Sollten diese Auflagen nicht eingehalten sein, entscheidet der Verloader wie weiter verfahren werden soll. Ggf. muss das Fahrzeug bis zur Entscheidung warten!

Au cas où ces consignes ne seraient pas respectées, le chargeur décidera de la suite de la procédure. Le cas échéant, le véhicule devra attendre, jusqu'à la prise de décision!

Silo und Kipper Fahrzeuge müssen mindestens augenscheinlich sauber und frei von Reststoffen sein. Wird vor dem Verladevorgang festgestellt, dass diese Vorschrift nicht erfüllt ist, wird die Beladung verweigert.

Les véhicules à silo et à banne doivent être visiblement propres et exempts de substances résiduelles. S'il est constaté avant le chargement que cette consigne n'est pas remplie, le chargement sera refusé.

Transporteure müssen für Tank- und Silo-Lkw vor Verladung die letzten 3 Vorladungen, sowie die dazugehörigen Reinigungen nachweisen (z.B. per Reinigungszertifikat und Ladefreigabe).

Pour les véhicules-citernes et camions-silos, les transporteurs doivent justifier les 3 derniers chargements ainsi que les nettoyages correspondants (p. ex. à l'aide d'un certificat de nettoyage et d'une autorisation de chargement).

Qualität / Umwelt / Energie Bereich: Verladung/Waage Seitenzahl 5 von 6 Ausgabedatum: 01.07.2025 Rev.-Stand: 3 Erstellt: M. Bäuerle Geprüft: E. Zielbauer Freigegeben: E. Zielbauer	Richtlinien für Speditionen AA00510	
--	--	---

Generell unerwünschte Vorladungen für Tank./ Kipper- und Silo-Lkw sind:

Les chargements précédents indésirables d'une manière générale pour des camions-citernes/à benne et silos sont les suivants :

Produkte	products
Fette und Öle	fats and oils
Glycerin	Glycerin
Margerine	Margerine
Gelantine	Gelantin
Chemikalien, die keine Lebensmittel sind	Non-food chemicals

Qualität / Umwelt / Energie Bereich: Verladung/Waage Seitenzahl 6 von 6 Ausgabedatum: 01.07.2025 Rev.-Stand: 3 Erstellt: M. Bäuerle Geprüft: E. Zielbauer Freigegeben: E. Zielbauer	<h2>Richtlinien für Speditionen</h2> <h3>AA00510</h3>	
--	---	---

Ladungssicherung / *Sécurisation du chargement*

Bitte immer mitbringen*



Antirutschmatten

Tapis antidérapants



Geeignete Kantenschutzprofile

Protège-arêtes



Geeignete Spanngurte (2.500 daN mit blauem Typenschild)

Sangles d'arrimage



Geeignete Spannratschen (Vorspannung 500 daN)

Cliquets

Sorgen Sie dafür, dass die LKW-Fahrer geeignete Mittel zur Ladungssicherung wie Gurte, Kantenschrone und Ratschen mitführen. Beachten Sie bei der Beladung Ihres Fahrzeuges die gesetzlichen Vorgaben, insbesondere die Achslasten. Informationen hierzu finden Sie im Web unter:

www.ladungssicherung-baustoffe.de

Wir behalten uns vor, bei wiederholter Nichteinhaltung der Vorschriften die Beladung abzulehnen und das Fahrzeug ungeladen zurück zu schicken.

Veiller à ce que les chauffeurs de camions disposent de moyens appropriés pour l'arrimage de la charge, tels que sangles, protège-arêtes et cliquets. Lors du chargement du véhicule, respecter les consignes légales et en particulier celles relatives aux charges par essieu. De plus amples informations à ce sujet sont fournies dans le Web sous:

www.ladungssicherung-baustoffe.de

En cas de non-respect répété des consignes, nous réservons le droit de refuser le chargement et de renvoyer le véhicule non chargé.

Für Fragen zu den Sicherheitsvorschriften für Logistikunternehmen sprechen Sie uns bitte an:	Ioannis Vartzas Leiter Transport Tel.: +49 (0) 9622/82-142 Mobil: +49 (0) 175/9355017 ioannis.vartzas@dorfner.com	Meier Jürgen Leiter Verladung Tel: +49 (0) 9622/82-134 Mobil: +49 (0) 175/9355046 juergen.meier@dorfner.com
--	---	---